

Porównanie tłumaczeń II Królewska 20:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Hiskiasz spoczął ze swoimi ojcami, władzę po nim objął Manasses, jego syn.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Hiskiasz spoczął ze swoimi ojcami, władzę po nim objął jego syn Manasses.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Ezechiasz zasnął ze swoimi ojcami, a jego syn Manasses królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zasnął Ezechyjasz z ojcami swymi, a królował Manases, syn jego, miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasnął Ezechiasz z ojcy swymi, i królował Manasses, syn jego, miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I spoczął Ezechiasz ze swymi przodkami, a syn jego, Manasses, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spoczął Hiskiasz ze swoimi ojcami, a władzę królewską po nim objął Manasses, jego syn.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I spoczął Ezechiasz przy swoich przodkach, a rządy po nim objął jego syn, Manasses.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ezechiasz spoczął przy swoich przodkach, a jego syn, Manasses, został po nim królem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ezechiasz spoczął ze swoimi ojcami. Po nim królował jego syn Manasse.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І заснув Езекія з своїми батьками і був похований в місті Давида, і замість нього зацарював його син Манассія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Chiskjasz spoczął przy swoich przodkach, a rządy, zamiast niego, objął jego syn – Menase.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Ezechiasz spoczął ze swymi praojcami; a w jego miejsce zaczął panować Manasses, jego syn.